

АНУЛИРОВАНИЕ БРОНИРОВАНИЯ ИЛИ БИЛЕТА

Уплаченные средства за билеты категории "Special" возврату не подлежат. Билеты категории "Standard" могут быть аннулированы на следующих условиях:

Маршрут	Дней до отправления	Неустойка за каждое аннулирование
Хельсинки – Травемюнде	как минимум 30 дней	плата не взимается
	29–15 дней	25 % от разницы в ценах
	14–2 дня	50 % от разницы в ценах
	менее 48 часов	100 % от разницы в ценах
Наантали – Лонгнес – Капельшер	как минимум 10 дней	плата не взимается
	9–5 дней	25 % от разницы в ценах
	4–2 дня	50 % от разницы в ценах
Мальмё – Травемюнде	менее 48 часов	100 % от разницы в ценах

Плата за аннулирование вычитается из возвращаемой клиенту суммы, когда аннулируют бронирование или его часть, либо когда уменьшается сумма бронирования. Плата за аннулирование рассчитывается, исходя из разницы между первоначальным бронированием и оставшимся изменённым бронированием. Если бронирование содержит несколько этапов и аннулируется первый этап, то для оставшегося забронированного первого этапа будет отменена 20% скидка за поездку в обе стороны или многоэтапную поездку. В случаях неявки пассажира на рейс никакой компенсации не выплачивается.

При многоэтапном бронировании все этапы после этапа неявки будут аннулированы, и никакой компенсации не будет выплачиваться. Никакой компенсации не выплачивается, если поездка не была аннулирована. Невозможно аннулировать рейс в обратную сторону забронированного круиза.

Отсрочка платежа при бронировании билетов онлайн

бронирование в любое время до отправления — 40 минут

ОБЩИЕ ПРАВИЛА МОРСКОЙ ПЕРЕВОЗКИ

В соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей» ООО «Паромный Центр» (далее – «Фирма») доводит до Клиента существенную информацию о приобретаемых услугах – Общих правилах морской перевозки, применяемых паромными компаниями.

1. Перевозчик.

На маршрутах Хельсинки–Травемюнде и Наантали–Капельшер, в обе стороны, перевозчиком выступает компания "Finnlines Oyj", Хельсинки, Финляндия. На маршруте Мальмё–Травемюнде, в обе стороны, перевозчиком выступает компания "Rederi AB Nordö-Link", Швеция.

(Компании "Finnlines Oyj" и "Rederi AB Nordö-Link", как вместе, так и каждая в отдельности, именуются в дальнейшем “перевозчик”, а пассажир в дальнейшем также именуется "клиент".)

Договор на перевозку, свидетельством которому является подтверждение бронирования/билет, содержащие настоящие стандартные условия перевозки, заключается между перевозчиком и пассажиром.

Перевозчик имеет право в любое время изменить настоящие условия и положения. Настоящие условия и положения, с учётом вносимых время от времени изменений и дополнений, применимы к Договору на перевозку между перевозчиком и пассажиром.

2. Применяемое право

Когда перевозчиком выступает компания "Finnlines Oyj", договор на перевозку регулируется законодательством Финляндии. Когда перевозчиком выступает компания "Rederi AB Nordö-Link", договор на перевозку регулируется законодательством Швеции. Если положения настоящих Стандартных условий противоречат обязательным положениям Афинской конвенции или обязательным положениям национального законодательства, которые применимы к любому спору, касающемуся настоящего Договора на перевозку, то обязательные положения имеют приоритет над положениями Стандартных условий настоящего Договора на перевозку в той части, где имеется противоречие между настоящими Стандартными условиями и такими обязательными положениями. В противном случае применяются положения настоящих Стандартных условий перевозки. Если положения ни одного из законов не являются для перевозки пассажиров и их багажа обязательным для применения в отношении настоящих Типовых условий в стране действия компетентного судебного органа или в любой другой стране действия суда, предоставляющем юрисдикцию, то в отношении договора перевозки применяются положения Афинской конвенции 1974 года о перевозке морем пассажиров и их багажа, с поправками согласно протокольному решению от 29.03.1990 года.

3. Сфера регулирования

3.1. Договор перевозки и положения закона, применяемые на основании вышеуказанного пунктом 2, регулируют перевозку морем пассажиров и багажа. Перевозка морем начинается с момента прибытия пассажира и багажа на борт судна и заканчивается, когда он покидает судно. Договор перевозки не распространяется на время, когда пассажир находится в терминале порта или на причале.

3.2. Договор перевозки и положения закона, применяемые на основании вышеуказанного пунктом 2, не применяются в отношении других услуг и/или договоров, которые предоставляются или заключаются между пассажиром и Перевозчиком за пределом вышеприведенной сферы регулирования морских перевозок. Такие услуги и/или договоры регулируются общими условиями туристических пакетов.

4. Билеты и судно

4.1. Билет или иной, подтверждающий договор перевозки, документ следует предъявить при регистрации на судно в терминале порта отправления Перевозчика. Пассажир не должен передавать другому лицу права, которыми он обладает на основании билета или другого документа. Предполагается, что каждое лицо, которое приобретает билет или иной документ для другого лица, имеет на это полномочия и безоговорочно акцептирует данные типовые условия от имени указанного лица.

4.2. Перевозчик не обязан оплачивать ущерб за украденный, потерянный или утраченный билет или иной документ, дающий право на поездку, во всех других случаях применяются Условия оплаты и аннулирования.

4.3. Право пассажира и Перевозчика на расторжение договора перевозки определяется в законе, который применяется в соответствии с вышеуказанным пунктом 2.

4.4. Перевозчик имеет право осуществить перевозку также на другом судне, вместо того, которое было указано на билете или в ином документе.

5. Ответственность перевозчика

Ответственность перевозчика определена в положениях применимого законодательства, как установлено в пункте 17 ниже. Перевозчик ограничивает свою ответственность и подлежащую компенсации сумму в случае смерти или телесного повреждения пассажира, а также в случае утери или повреждения багажа ("Ограничения"). Ограничения основаны на применимом законодательстве и Афинской конвенции, относящейся к перевозке морем пассажиров и их багажа, 1974 года (с поправками согласно Протоколу 2002 года) ("Афинская конвенция"), введённой в действие согласно Регламенту (ЕС) № 392/2009 Европейского Парламента и Совета.

Регламент (ЕС) № 1177/2010 Европейского Парламента и Совета применяется к компенсациям в связи с отменёнными или задержанными отправлениями, а также с задержками прибытия.

Перевозчик и пассажир соглашаются с тем, что ответственность перевозчика подлежит вычетам, предусмотренным в статье 8 Афинской конвенции, и такие суммы должны быть вычтены из убытка или ущерба. Перевозчик не несёт ответственности за какой-либо ущерб или расходы вследствие задержки, которые причинены до начала или после окончания перевозки морем пассажиров и их багажа, как определено в пункте 2 выше.

Перевозчик не несёт ответственности за гибель или травму живых животных в результате каких-либо особых рисков, присущих такому виду перевозки. Невзирая на любые положения, содержащиеся в настоящих Стандартных условиях, совокупная ответственность перевозчика, возникающая в результате любого отдельного случая, всегда глобально ограничена согласно положениям об ограничении ответственности по морским искам в соответствии с Финским морским кодексом или применимыми международными конвенциями, применяемыми компетентным судом, упомянутым в пункте 18 ниже.

В случае наличия очевидного повреждения багажа (включая транспортные средства) пассажир должен подать письменное уведомление перевозчику по поводу багажа в каюте - до или во время схода пассажира на берег; либо по поводу всего остального багажа - до или во время его выдачи. В том случае, если повреждение багажа не является очевидным, письменное уведомление должно быть подано перевозчику в течение 15 дней с момента схода пассажира на берег.

6. Ответственность персонала Перевозчика, агента и независимого подрядчика

Если возбуждён иск непосредственно против судовладельца, фрахтователя, управляющего, его капитана, экипажа, либо любого другого лица, нанятого на службу перевозчиком, агентом перевозчика или независимым подрядчиком, либо против любого лица, имеющим доленое участие в судне, то такое лицо будет иметь право воспользоваться доводами защиты и лимитами ответственности, на которые имеет право ссылаться перевозчик согласно Договору на перевозку и соответствующему акту, указанному в пункте 17 ниже, либо Афинской конвенции, как если бы они были явно сделаны в его пользу. Перевозчик заключает Договор на перевозку не только от своего собственного имени, но также и как агент и поверенный тех лиц, которые в этом отношении являются или могут считаться сторонами договора на перевозку. Возмещения, подлежащие выплате перевозчиком и другими вышеупомянутыми лицами, ни при каких обстоятельствах, даже в совокупности, не могут превышать те максимальные суммы, которые указаны в договоре на перевозку или в применимом законодательстве, указанном в пункте 17 ниже, либо в Афинской конвенции, когда это применимо.

7. Обязанности пассажиров

7.1. Пассажиры должны соблюдать правила внутреннего порядка установленные компанией-перевозчиком, а также распоряжения капитана судна, касающиеся обеспечения порядка и безопасности на судне.

7.2. Судовой персонал компании-перевозчика оставляет за собой право не допускать на судно пассажиров, которые находятся в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, ведут себя дерзко или угрожающе, подвергают опасности других пассажиров, себя, нарушают требования безопасности на судне, или иным способом не выполняют установленных требований к возрастным ограничениям, соблюдению порядка или иных требований. Перевозчик, не возмещает пассажиру стоимость билета, если рейс не состоялся по вине пассажира по вышеприведенным причинам.

7.3. Распитие алкогольных напитков, приобретенных в судовых магазинах, запрещено в местах общего пользования. В целях обеспечения комфортной обстановки для других пассажиров, на судне запрещено вызывающее поведение (крики, визг, громкая музыка и пр.) в каютах или коридорах.

7.4. Автопалуба закрыта в течение всего рейса, пребывание на автопалубе во время движения судна запрещено.

7.5. Курение запрещено во всех каютах судна. Курение разрешено только в специально отведенных местах, обозначенных соответствующими указателями.

7.6. Пассажир несет личную ответственность за собственный багаж. Перевозчик не возмещает возможный ущерб, возникший в результате несчастного случая с багажом, обусловленного безответственностью пассажира. В случае, если пассажир не оставил свои деньги, ценные бумаги или другие ценные предметы на хранение в специальный сейф судовой информации, судовая компания не обязана возмещать возможный ущерб. За вещи, оставленные в каютах в закрываемых шкафчиках, судовая компания ответственности не несет.

7.7. Морской рейс, а также договор о перевозке, заключенный между пассажиром и судовой компанией, прекращает действие с момента прибытия судна в порт, в котором пассажир обязан покинуть свою каюту.

7.8. Пассажир сам обязан выяснить, требуется ли ему въездная виза в страну прибытия или вид на жительство. Пассажир лично ходатайствует о получении необходимых для поездки документов и несет ответственность за сроки их действия и достоверность.

7.9. Пассажир обязан возместить возможный ущерб судовой компании, возникший в результате безответственности или невыполнения установленных требований.

8. Транспортное средство

8.1. При бронировании билета на ТС необходимо указать точную длину и высоту ТС, включая возможное дополнительное оборудование (багажник для лыж, рама на крышу, трейлер и т.д.) и регистрационный номер ТС. Во время прохождения регистрации длина и высота ТС измеряется.

8.2. Если реальные габариты ТС, выявленные во время регистрации, превышают указанные в брони, Пассажир должен оплатить разницу в цене. Такие ТС допускаются к погрузке при условии наличия свободного места на автомобильной палубе.

8.3. ТС должно быть выгружено с парома незамедлительно по прибытию (включая ночное время).

8.4. При перевозке личных транспортных средств (частных автомобилей, микроавтобусов, автобусов) на автомобильной палубе парома, в салоне и багажнике автотранспорта могут провозиться только личные вещи пассажира в соответствии с местным законодательством портов на пути следования судна.

8.5. В случае превышения лимита багаж должен быть зарегистрирован в Департаменте грузоперевозок перевозчика и Пассажир должен предоставить необходимую документацию на груз, требующих специальное разрешение на провоз.

9. Грузовые транспортные средства

Условия перевозки грузовых транспортных средств на автомобильной палубе оговариваются отдельно.

10. Регистрация

При регистрации на рейс необходимо предъявить действительный паспорт или официальное удостоверение личности, а также другие возможные проездные документы и подтверждение бронирования, которое считается путевым билетом, как только оплачено бронирование. Пассажир получает свой посадочный талон и ключ от каюты после предъявления вышеупомянутых документов. Регистрация на рейс заканчивается, в зависимости от маршрута, за 1-2 часа до объявленного времени отправления судна. Пассажиры обязаны соблюдать время регистрации на рейс, чтобы гарантировать возможность надлежащим образом организовать их посадку и погрузку их транспортного средства на борт судна, не вызывая ненужной задержки отправления судна. Если пассажиры прибывают на регистрацию на рейс после того, как она уже закончена, то ни им, ни их транспортным средствам не может быть гарантировано место на судне.

11. Ограничения, касающиеся багажа

11.1. Пассажир не имеет права приносить в терминал или на борт судна багаж, который может представлять опасность или причинить значительные неудобства терминалу, судну, людям, багажу или грузу. Перевозчик имеет право за счет пассажира транспортировать такой багаж на берег, обезвредить или уничтожить, не принимая на себя никакой ответственности. Багаж без владельца на судно не допускается, пока пассажир, которому принадлежит багаж, не признает его своим.

11.2. Пассажир не имеет права приносить в терминал или на борт судна животных без соответствующей специальной четкой договоренности с Перевозчиком.

11.3. По соображениям безопасности Перевозчик имеет право проверить у пассажира документ, удостоверяющий личность, и досмотреть его багаж, как в терминале, так и на судне.

12. Перевозка домашних животных.

Пассажир, путешествующий с домашним животным, обязан забронировать каюту для пассажиров с домашними животными, а при бронировании необходимо сообщить всех домашних животных. На каждом судне имеется ограниченное количество кают для путешествующих с домашними животными пассажиров. Допускается не более двух домашних животных на одну каюту. В том случае, если пассажир не забронировал каюту для путешествующих с домашними животными заранее, перевозчик не может гарантировать, что пассажир сможет путешествовать на забронированном рейсе, в том случае, если больше не имеется свободных кают для путешествующих с домашними животными. В том случае, если кают для путешествующих с домашними животными не имеется, пассажир не сможет путешествовать на забронированном рейсе и будет считаться, что бронирование аннулировано пассажиром. В том случае, если пассажир приводит любое домашнее животное на борт судна без предварительного бронирования каюты для путешествующих с домашними животными, перевозчик имеет право взимать с пассажира двойную цену за каюту для путешествующих с домашними животными. Процедуры по оформлению перевозки других домашних животных, кроме кошек и собак, должны быть отдельно согласованы через центр телефонного обслуживания. Домашних животных нельзя брать в бары, рестораны или помещения сауны на борту судна, а присутствие домашних животных в других общественных помещениях должно быть сведено к минимуму. Путешествующий с домашним животным пассажир несёт ответственность за любой ущерб, вызванный этим домашним животным. Пассажир обязан иметь с собой документы, требуемые компетентными органами. Если компетентные органы отказывают во въезде домашнего животного на основании ненадлежащей документации и домашнее животное возвращается обратно в порт отправления, то ответственность за любые понесенные таким образом расходы полностью возлагается на пассажира.

13. Правила безопасности пассажира

Для обеспечения комфорта и безопасности всех лиц, находящихся на судне, пассажиры обязаны соблюдать настоящие правила безопасности, следовать инструкциям персонала судна и руководствоваться предупреждающими знаками, расположенными на палубах судна. Члены действующего экипажа являются представителями капитана судна в вопросах поддержания на судне порядка и безопасности. Пассажирам запрещается беспокоить попутчиков, подвергать их опасности и вести себя неподобающим образом. Пассажир, находящийся в неадекватном состоянии, причиняющий беспокойство окружающим и ведущий себя непристойно, может быть помещен в изолятор до окончания рейса.

13.1. Пассажир должен по требованию охранника или иного сотрудника судна предъявить действующий посадочный талон со штрих-кодом и удостоверение личности.

13.2. В целях безопасности любое лицо, находящееся на борту судна или на территории порта, может быть подвергнуто личному досмотру либо допросу. Пассажир не обязан соглашаться на досмотр или допрос, однако в случае отказа его могут снять с судна или удалить с территории порта, а также известить об этом полицию. Любой принадлежащий пассажиру багаж, транспортное средство, каюта и прочие запечатые места хранения могут быть досмотрены.

13.3. На протяжении всей поездки пассажиру необходимо иметь при себе надлежащие проездные документы. Если судоходной компании нанесен ущерб или причинены иные неудобства из-за отсутствия у пассажира необходимых проездных документов, то пассажир обязан возместить компании убытки, причиненные по его вине.

13.4 На борт судна не допускаются лица, поведение которых угрожает другим пассажирам, беспокоит или возмущает их, а также непристойно одетые или отказывающиеся выполнять установленные требования лица, либо при наличии иных веских причин. Лица, пребывающие в сильном алкогольном опьянении, нарушающие

общественный порядок и спокойствие других пассажиров, а также представляющие опасность для себя и окружающих могут быть помещены в изолятор, сняты с судна в порту отправления или в следующем порту и переданы полиции. Пассажир, беспокоящий попутчиков в каютном отделении, лишается права использования своей каюты, и в его отношении могут быть применены меры, приведенные в предыдущем предложении.

13.5. Употребление алкогольных напитков разрешено только в судовых ресторанах и прочих местах общественного питания на борту судна. Употребление на борту судна принесенных с собой алкогольных напитков запрещено. В судовых ресторанах запрещено употреблять принесенную с собой еду, за исключением продуктов и напитков детского и диетического питания. Хранение и употребление на судне наркотических средств запрещено.

13.6. Пассажирам запрещается проносить на судно опасные предметы и вещества. Огнестрельное и прочее оружие должно быть задекларировано при таможенном контроле в порту и сдано на хранение в сейф при информационно-справочном бюро судна.

13.7. На судне запрещено любое разведение открытого огня (включая свечи, газовые плиты и т.п.). Пассажирам запрещается использовать в помещениях для пассажиров, в том числе в каютах, принесенные с собой кипятивники, кофейные аппараты, тостеры и прочие предназначенные для приготовления еды электрические приборы. При наличии и использовании в каюте перечисленных приборов представитель судоходной компании вправе изъять их и поместить на хранение в информационно-справочное бюро судна. Приборы будут возвращены пассажиру за 15 минут до прибытия судна в порт назначения.

13.8. Курение в помещениях для пассажиров и каютах запрещено. Курение разрешено только в специально отведенных для этого местах.

13.9. На протяжении всего круиза пассажиры могут находиться только в помещениях, предназначенных для пассажиров. Во время движения судна запрещается находиться на автомобильной палубе, ремонтировать транспортное средство и производить любые действия с топливом.

13.10. На борту судна пассажиры обязаны считаться со своими попутчиками. В каюте не разрешается использование аудиопроигрывателей без наушников. После 11 часов (23:00 по местному времени) следует соблюдать тишину. Использование в каютном отделении музыкальных инструментов и аппаратуры запрещено. Представитель судоходной компании вправе изъять их и поместить на временное хранение в информационно-справочное бюро судна. Аппаратура будет возвращена пассажиру за 15 минут до прибытия судна в порт назначения.

13.11. Руководители молодежных групп отвечают за действия членов группы и соблюдение ими настоящих правил безопасности. В проблемных ситуациях руководитель группы обязан сотрудничать с персоналом судна и следовать их указаниям.

13.12. Запрещается порча или вынос из каюты находящихся в ней предметов (подушек, постельного белья, стульев и прочего принадлежащего судоходной компании имущества). О фактах совершения на судне краж, взломов, мошенничеств, угроз или других противозаконных действий будет извещена полиция.

13.13. На судне строго запрещено злоумышленное повреждение и необоснованное приведение в действие оборудования безопасности и аварийно-предупредительной сигнализации. Информация о совершении вышеназванных нарушений будет передана полиции.

13.14. Пассажир, совершивший кражу или порчу судового имущества, в результате которых судну был нанесен ущерб, обязан компенсировать причиненный им ущерб. Названные суммы пассажир может уплатить непосредственно на судне в информационно-справочном бюро. Пассажиры, проживающие в одной каюте по общей бронировке и общему билету, несут солидарную ответственность перед перевозчиком за ущерб, причиненный каюте или находящемуся в ней имуществу.

13.15. Пассажирам не позволяется заниматься на борту судна предпринимательской или иной торговой деятельностью, устраивать сборы пожертвований и лотереи, проводить агитационные мероприятия, выступать с политическими речами, если об этом не было предварительной договоренности с судоходной компанией.

13.16. Судходная компания не несет ответственности за сохранность принадлежащих пассажиру денег, ценных бумаг, золотых и серебряных изделий, драгоценностей, украшений, произведений искусства и других ценных предметов, а также личных вещей, оставленных в каюте. Ценные вещи и украшения пассажиры могут сдать на хранение в сейф в информационно-справочном бюро.

14. Возрастные ограничения

Подростковые и детские тарифы распространяются на подростков (в возрасте 13–17 лет) или детей (в возрасте 0–12 лет), путешествующих со своими родителями или опекуном (в одной и той же каюте). Путешествующий на ночном рейсе с ребёнком в возрасте 0–12 лет пассажир всегда обязан бронировать для себя и ребёнка каюту. Путешествующие без сопровождения взрослого подростки всегда обязаны оплачивать полный взрослый тариф. Детям в возрасте 0–12 лет не разрешается путешествовать в одиночку. Путешествующим в одиночку подросткам в возрасте 13–17 лет требуется письменное разрешение от их родителей или законного опекуна.

15. Изменения

Перевозчик имеет право по своему усмотрению вносить любые изменения в настоящие условия перевозки без предварительного уведомления Пассажира. Перевозчик не несет ответственности за возможные убытки, возникшие вследствие указанного обстоятельства.

16. Порядок рассмотрения претензий

Претензии по качеству перевозки предъявляются Пассажиром в письменной форме в течение 20 дней с момента завершения круиза и подлежат рассмотрению в течение 10 дней после фактического получения претензии. Адрес для отправки письменных претензий в электронном виде: info@paromy.ru.

Правила изменения и аннуляции билетов компании Finnlines

ИЗМЕНЕНИЕ БРОНИРОВАНИЯ ИЛИ БИЛЕТА

Пассажир не может вносить никаких изменений в билеты по цене- "Special".

Изменения могут вноситься в билеты по цене- "Standard" на следующих условиях:

Маршрут	До отправления	Плата за каждое изменение
Хельсинки–Травемюнде	как минимум 30 дней	бесплатно
	менее 30 дней	30 €
Наантали–Лонгнес–Капельшер	как минимум 10 дней	бесплатно
	менее 10 дней	15 €
Мальмо–Травемюнде		

В бронирования по цене категории "Standard" возможно вносить изменения по дате, маршруту и пассажиру. Билеты категории "Standard" нельзя обменять на билеты категории "Special", и нельзя изменить конкретные специальные предложения, использованные в уже сделанных бронированиях. При внесении изменений любое применимое увеличение тарифов будет взиматься с клиента. Если стоимость бронирования снижается, то с клиента будет взиматься плата за аннулирование. Если бронирование изменялось, а впоследствии было отменено, то плата за аннулирование рассчитывается так, как если бы первоначальное бронирование было бы отменено в день аннулирования. Нельзя внести изменения в бронирование после того, как уже началась регистрация на данный конкретный рейс. Изменения в билеты по цене категории "Standard" можно вносить максимум два раза, а также бронирование можно перенести максимум на три месяца от первоначальной даты отправления.